Université Lille 2
Droit et Santé

FACULTE
DE MEDECINE
Université Lille 2
HENRI WAREMBOURG

Institut d'Orthophonie
Gabriel DECROIX

ANNEXES

DU MEMOIRE

En vue de l'obtention du

Certificat de Capacité d'Orthophonie

présenté par :

Charlotte BONY

Sophie ROUYRES ép JOUNAULT

La communication des traumatisés crâniens

programme d'intervention écologique, d'éducation et de réhabilitation

Lille – **2012**

Annexes

Annexe 1 : Extrait du manuel utilisateur

Le handicap est situationnel

Le handicap invisible est contextuel, les troubles du comportement, par exemple, surviennent toujours dans des situations particulières. Le handicap est donc également induit par l'environnement, matériel mais également humain : les attitudes et propos de l'entourage peuvent influencer positivement mais également négativement la performance du patient dans une activité, aussi simple semble t-elle.

La réinsertion des personnes cérébro-lésées nécessite que tout leur entourage (social, familial et professionnel) soit informé de leurs difficultés pour une meilleure prise en compte. L'enjeu est bien de rendre lisible un handicap invisible au sein de la société. L'éducation des différents cercles sociaux du patient permettra une adaptation de ces environnements au niveau humain (adaptation des comportements et propos), matériel et physique (éviter les situations de stress, éviter des activités trop fatigantes, milieu de vie, cadre de travail lors de la reprise professionnelle…).

Soutien aux aidants naturels

Il est également important d'expliquer aux familles que l'on ne peut répondre à toutes les questions, notamment concernant l'évolution des troubles et la durée de la réhabilitation, car il n'y a pas de solution magique. Chaque blessé ayant une situation et des difficultés particulières, le thérapeute ne peut avancer un pronostic et doit souvent se limiter à dire que « ce sera long » ou « qu'il est difficile de savoir à l'avance ce qui va se passer et comment cela va se passer ».

Le thérapeute pourra également informer les aidants des différentes aides possibles (groupes de soutien et de parole, structures, livrets d'informations destinés aux aidants…).

Fiches « fonctions » : fiches d'éducation du patient et des aidants

Les troubles cognitifs, comportementaux et/ou psycho-affectifs que l'on peut observer chez une personne victime d'un TC sont nombreux mais leur fréquence d'apparition et leur intensité varient d'un individu à l'autre.

Il convient donc d'adapter l'éducation et la réhabilitation aux difficultés et aux demandes de chaque patient. Dans ce but, nous proposons comme support à l'éducation du patient et de ses aidants naturels des fiches présentant les principaux troubles susceptibles d'être rencontrés suite au traumatisme.

Estimations globales complémentaires :
Utilisez les deux échelles numériques jointes en demandant à la personne de donner oralement un chiffre entier de 0 à 10

Actuellement, estimez-vous avoir....	NON	OUI	Si OUI... Quelle est la sévérité* de ce problème ? /10	Si OUI... Quel sont les conséquences** sur votre autonomie ? /10
Des problèmes physiques/sensoriels				
Des problèmes cognitifs (mémoire, attention, langage...)				
Un manque d'envie pour faire les choses				
Des problèmes de fatigue/fatigabilité				
Des problèmes de lenteur/ralentissement				
D'autres problèmes que nous n'avons pas évoqués ? Si oui : lesquels :				

***Sévérité du problème** :
de 0 (équivaut à une réponse « NON », aucun problème) à 10 (sévérité maximale)

** **Conséquences**
de 0 (aucune conséquence) à 10 (conséquences majeures)

**NB : synonymes à utiliser si difficultés de compréhension du terme conséquences : « impact », « retentissement »

D.A.N.E.L. Fiche récapitulative Nom : Date :	A. Fait seul spontanément (0 pt)		B. Fait seul avec difficultés (1pt)		C. Fait quand on lui demande (2 pts)		D. présence autre personne indispensable ou ne fait pas (3 pts)		* m	
A Autoquestionnaire / H Hétéroquestionnaire	A	H	A	H	A	H	A	H	A	H
1 - Gérer son emploi du temps										
2 – Se rendre dans un lieu connu										
3 - Lire										
4 - Utiliser un ordinateur										
5 - Rédiger un courrier										
6 - Préparer un repas										
7 - Entretenir la maison										
8 - Entretenir le linge										
9 - Gérer son budget										
10 - Se rendre dans un nouveau lieu										
11 - Faire les courses										
12 - Réaliser des démarches administratives										
13 - Réaliser une activité de loisirs										
14 - Passer du temps avec des personnes (en dehors des proches du domicile)										
15 - Gérer son traitement médical (traitement habituel ou traitement occasionnel)										
16 - Gérer son sommeil en fonction de l'activité prévue le lendemain										
Score « items élaborés »										
% dysfonctionnement de l'autonomie dans les actes **élaborés** (calculé sur excel)									A	H
17 - Faire sa toilette										
18 - S'habiller										
19 - Etre continent (selles, urine)										
20 - Prendre un repas										
21 - Se déplacer en intérieur										
22 - Communiquer avec l'entourage										
Score « items élémentaires »										
% dysfonctionnement de l'autonomie dans actes **élémentaires** (calculé sur excel)									A	H
SCORE TOTAL										
% **Total** de dysfonctionnement de l'autonomie (calculé sur excel)									A	H

*E : Si la personne ne fait pas l'activité, faire une croix dans cette case (cette réponse sera cotée « A » dans le tableau excel).

Parmi les réponses cotées « **D** » ou« **E** », noter ici celles qui nécessiteraient une intervention par une équipe spécialisée dans le milieu habituel de vie :

Dépistage **A**utonomie du **N**ord (Lille) **E**t du **L**ittoral (Berck)

H. Delecroix – D. Danel Gronier
L. Chartaux Danjou - Y.Coello - W. Daveluy – J. Dupeyras – A. Duriez - S. Schrevel Berlinson – M. Rousseaux

Version 2009

DANEL Auto
AUTOEVALUATION
lue et cotée par l'évaluateur

NB : l'évaluateur doit s'aider ici des exemples du triptyque jaune « DANEL pro » qu'il aura lu avant la passation.

Nom de l'évaluateur :
Date du jour :
Nom/Prénom :

Date de l'événement neurologique :
Entourez la bonne réponse :
Lieu de vie : seul – parent – conjoint - autre :
Curatelle – Tutelle
La personne bénéficie-t-elle d'une Prestation de Compensation du Handicap (PCH) délivrée par la MDPH ? : oui - non

Consignes (à lire par l'évaluateur à la personne) :

Nous allons remplir ensemble **un questionnaire concernant les activités de votre vie quotidienne.**

Vous devrez dans un premier temps **choisir parmi cinq propositions** celle qui correspond le plus à la façon dont vous agissez au quotidien. Plusieurs questions d'ordre général pourront ensuite vous être demandées.
Attention à bien distinguer les cinq propositions : pour chaque niveau de réponse (A, B, C, D ou E), des aides matérielles peuvent utilisées.

A. La première insiste sur le fait que vous faites l'activité seul(e), sans que l'on vous demande de la faire.

B. La seconde précise que vous faites l'activité seul(e), sans que l'on vous demande de la faire, mais que **votre autonomie est modifiée** (lenteur, inconfort, fatigue, communication altérée, autres...).

NB pour l'évaluateur : pour chacun des items, reposer chaque fois la question : « le faites-vous avec plus de lenteur, ou d'inconfort, ou de fatigue, ou êtes-vous gêné par d'autres difficultés... ? »

C. La troisième précise que vous faites l'activité seul(e), **mais quand on vous demande de la faire.**).

NB pour l'évaluateur : à ce niveau la personne peut présenter ou non une autonomie modifiée, comme au niveau B
Par ailleurs, pour chacun des items, reposer chaque fois la question : « êtes-vous bien sûr que ce n'est pas un de vos proches qui vous demande de le faire... ? »

D. La quatrième indique que vous avez besoin de la présence d'une personne pour faire à votre place (**tout ou partie** de l'activité). **La présence d'une autre personne est indispensable pour effectuer ou superviser l'activité**.

NB pour l'évaluateur : que la tierce personne aidante existe ou non, une cotation en « D » reste toujours vraie à partir du moment où la personne cérébro-lésée ne peut réaliser l'activité à cause de son handicap. Une évaluation écologique in situ peut être envisagée au cas par cas.

E. Enfin, la dernière précise que vous ne faites pas l'activité car n'a jamais appris à la faire OU n'a jamais retenté l'activité depuis longtemps.
Dans ce cas, vous pouvez préciser pourquoi vous la faites pas.

NB pour l'évaluateur : dans ce cas, il peut être demandé au besoin une évaluation écologique in situ pour savoir si l'activité est réalisable.

	Perte d'autonomie		Type de réponse (avec ou sans aide matérielle : il est considéré ici que même si la personne est dépendante d'une aide matérielle, elle peut néanmoins être autonome)	cotation
A	-	AUTONOMIE TOTALE	Fait seul de façon spontanée	0
B		AUTONOMIE MODIFIEE	Fait seul de façon spontanée mais **avec une autonomie modifiée** (demander pour chaque item s'il y a présence d'une lenteur, d'un inconfort, d'une fatigue, autres...)	1
C		« DYSAUTONOMIE » D'INITIATIVE	Fait seul **quand on me demande de le faire.** *(à ce niveau de cotation la personne peut aussi présenter une autonomie modifiée comme au niveau B)*	2
D	+	DEPENDANCE TIERCE PERSONNE	A besoin de la présence d'une personne pour faire à la place (**tout ou partie** de l'activité). *La présence d'une autre personne est indispensable pour* ***effectuer ou superviser*** *l'activité.*	3
E	NE REALISE JAMAIS L'ACTIVITE		Ne réalise pas l'activité CAR n'a jamais appris à faire l'activité OU n'a jamais retenté l'activité depuis longtemps.	« A »

<----------ACTIVITES ELABOREES---------->

1. Gérer mon emploi du temps
A. Je gère mon emploi du temps seul(e), sans qu'on me demande de le faire.
B. Je gère mon emploi du temps seul(e), sans qu'on me demande de le faire, mais mon autonomie est modifiée.
C. Je gère mon emploi du temps seul(e), quand on me demande de le faire.
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour gérer mon emploi du temps.
E. Je ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

2. Se rendre dans un lieu connu
Dans un lieu connu….
A. Je m'y rends seul(e), sans qu'on me demande de le faire.
B. Je m'y rends seul(e), sans qu'on me demande de le faire, mais mon autonomie est modifiée.
C. Je m'y rends seul(e), quand on me demande de le faire.
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour me rendre dans un lieu connu.
E. Je ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

3. Lire
A. Je lis seul(e), sans qu'on me demande de le faire.
B. Je lis seul(e), sans qu'on me demande de le faire mais mon autonomie est modifiée.
C. Je lis seul(e), quand on me demande de le faire.
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour lire.
E. Je ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

4. Utiliser un ordinateur
A. J'utilise l'ordinateur seul(e), sans qu'on me demande de le faire.
B. J'utilise l'ordinateur seul(e), sans qu'on me demande de le faire mais mon autonomie est modifiée.
C. J'utilise l'ordinateur seul(e), quand on me demande de le faire.
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour utiliser l'ordinateur.
E. Je ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

5. Rédiger un courrier
A. Je rédige mon courrier seul(e), sans qu'on me demande de le faire.
B. Je rédige mon courrier seul(e), sans qu'on me demande de le faire mais mon autonomie est modifiée.
C. Je rédige mon courrier seul(e), quand on me demande de le faire.
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour rédiger un courrier.
E. Je ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

6. Préparer un repas
A. Je prépare un repas seul(e), sans qu'on me demande de le faire.
B. Je prépare un repas seul(e), sans qu'on me demande de le faire mais mon autonomie est modifiée.
C. Je prépare un repas seul(e), quand on me demande de le faire.
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour préparer un repas.
E. Je ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

7. Entretenir la maison
A. J'entretiens seul(e) la maison, sans qu'on me demande de le faire.
B. J'entretiens seul(e) la maison, sans qu'on me demande de le faire mais mon autonomie est modifiée.
C. J'entretiens seul(e) la maison, quand on me demande de le faire.
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour entretenir la maison.
E. Je ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

8. Entretenir le linge
A. J'entretiens le linge seul(e), sans qu'on me demande de le faire.
B. J'entretiens le linge seul(e), sans qu'on me demande de le faire mais mon autonomie est modifiée.
C. J'entretiens le linge seul(e), quand on me demande de le faire.
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour entretenir le linge.
E. Je ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

9. Gérer mon budget
A. Je gère mon budget seul(e), sans qu'on me demande de le faire.
B. Je gère mon budget seul(e), sans qu'on me demande de le faire mais mon autonomie est modifiée.
C. Je gère mon budget seul(e), quand on me demande de le faire.
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour gérer mon budget.
E. Je ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

10. Se rendre dans un nouveau lieu
Dans un lieu nouveau…
A. Je m'y rends seul(e), sans qu'on me demande de le faire.
B. Je m'y rends seul(e), sans qu'on me demande de le faire mais mon autonomie est modifiée.
C. Je m'y rends seul(e), quand on me demande de le faire.
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour me rendre dans un nouveau lieu.
E. Je ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

11. Faire les courses
A. Je fais les courses seul(e), sans qu'on me demande de le faire.
B. Je fais les courses seul(e), sans qu'on me demande de le faire mais mon autonomie est modifiée.
C. Je fais les courses seul(e), quand on me demande de le faire.
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour faire les courses.
E. Je ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

12. Réaliser des démarches administratives
A. Je réalise des démarches administratives seul(e), sans qu'on me demande de le faire.
B. Je réalise des démarches administratives seul(e), sans qu'on me demande de le faire mais mon autonomie est modifiée.
C. Je réalise des démarches administratives seul(e), quand on me demande de le faire.
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour réaliser des démarches administratives.
E. Je ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

13. Participer à une activité de loisirs
A. Je participe à une activité de loisir seul(e), sans qu'on me demande de le faire.
B. Je participe à une activité de loisir seul(e), sans qu'on me demande de le faire mais mon autonomie est modifiée.
C. Je participe à une activité de loisir seul(e), quand on me demande de le faire.
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour participer à une activité de loisir.
E. Je ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

14. Passer du temps avec des personnes (<u>en dehors de vos proches du domicile</u>)
A. Je passe du temps avec des personnes, sans être accompagné(e) de mes proches, sans qu'on me demande de le faire
B. Je passe du temps avec des personnes, sans être accompagné(e) de mes proches, sans qu'on me demande de le faire mais mon autonomie est modifiée.
C. Je passe du temps avec des personnes, sans être accompagné(e) de mes proches, quand on me demande de le faire.
D. J'ai besoin de la présence de mes proches pour passer du temps avec elles.
E. Je ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

15. Gérer un traitement médical
A. Je gère mon traitement seul(e), sans qu'on me demande de le faire.
B. Je gère mon traitement seul(e), sans qu'on me demande de le faire mais mon autonomie est modifiée.
C. Je gère mon traitement seul(e), quand on me demande de le faire.
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour gérer mon traitement.
E. Je ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

16. Gérer mon sommeil en fonction de l'activité prévue le lendemain
A. Je gère mon sommeil seul(e), sans qu'on me demande de le faire.
B. Je gère mon sommeil seul(e), sans qu'on me demande de le faire mais mon autonomie est modifiée.
C. Je gère mon sommeil seul(e), quand on me demande de le faire
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour gérer correctement mon sommeil.
E. Je ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

<----------ACTIVITES ELEMENTAIRES---------->

17. Faire sa toilette
A. Je fais ma toilette seul(e), sans qu'on me demande de le faire
B. Je fais ma toilette seul(e), sans qu'on me demande de le faire mais mon autonomie est modifiée.
C. Je fais ma toilette seul(e), quand on me demande de le faire.
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour faire ma toilette.
E. Je ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

18. S'habiller
A. Je m'habille seul(e), sans qu'on me demande de le faire.
B. Je m'habille seul(e), sans qu'on me demande de le faire mais mon autonomie est modifiée.
C. Je m'habille seul(e), quand on me demande de le faire.
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour m'habiller.
E. Je ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

19. Etre continent (selles, urine)
A. Je suis continent(e), sans qu'on me demande de le faire.
B. Je suis continent(e), sans qu'on me demande de le faire mais mon autonomie est modifiée.
C. Je suis continent(e), quand on me demande de le faire *(quand on me le rappelle).*
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour être continent(e).

20. Prendre un repas
A. Je prends mon repas seul(e), sans qu'on me demande de le faire.
B. Je prends mon repas seul(e), sans qu'on me demande de le faire mais mon autonomie est modifiée.
C. Je prends mon repas seul(e), quand on me demande de le faire.
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour prendre mon repas.

21. Se déplacer <u>en intérieur</u>
A. Je me déplace seul(e), sans qu'on me demande de le faire.
B. Je me déplace seul(e), sans qu'on me demande de le faire mais mon autonomie est modifiée.
C. Je me déplace seul(e), quand on me demande de le faire.
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour me déplacer.
E. Je ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

22. Communiquer avec l'entourage
A. Je communique seul(e), sans qu'on me demande de le faire.
B. Je communique seul(e), sans qu'on me demande de le faire mais mon autonomie est modifiée.
C. Je communique seul(e), quand on me demande de le faire.
D. J'ai besoin de la présence d'une personne pour communiquer.
E. Je ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

17. Faire sa toilette (se laver) :

exemples : *accéder à toutes parties de son corps pour les laver correctement, utiliser des produits appropriés, régler la température de l'eau correctement, savoir se raser (homme) ou se maquiller (femme), etc…*

A. Il (elle) fait sa toilette seul(e), sans qu'on lui demande de le faire .
B. Il (elle) fait sa toilette seul(e), sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) fait sa toilette seul(e), quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour faire sa toilette.
E. Il (elle) ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

A	
B	
C	
D	
E	

18. S'habiller :

exemples : *accéder à toutes parties de son corps pour s'habiller correctement, être en capacité d'effectuer tous les gestes utiles (enfiler les vêtements, boutonner, faire des lacets…), savoir quel vêtement est approprié à telle partie du corps (pantalon, bas du corps/jambes ; tee-shirt : haut du corps) et savoir de quelle manière il faut les mettre sur son corps (exemple : passer les bras dans les manches…), etc…*

A. Il (elle) s'habille seul(e), sans qu'on lui demande de le faire .
B. Il (elle) s'habille seul(e), sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) s'habille seul(e), quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour s'habiller.
E. Il (elle) ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

A	
B	
C	
D	
E	

19. Etre continent (faire ses besoins : selles, urine) :

exemples : *être en capacité de ressentir l'envie d'aller aux toilettes, savoir y aller, être en capacité d'effectuer les gestes d'hygiène nécessaires (s'essuyer, se laver les mains…), etc…*

A. Il (elle) est continent(e), sans qu'on lui demande de le faire .
B. Il (elle) est continent(e), sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) est continent(e), quand on lui demande de le faire *(quand on le lui rappelle).*
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour être continent(e)

A	
B	
C	
D	

20. Prendre un repas :

exemples : *être en capacité de découper ses aliments, de les amener en bouche, de les mâcher, de déglutir correctement, savoir se limiter à une quantité correcte (ni trop, ni trop peu), manger des aliments variés, etc…*

A. Il (elle) prend son repas seul(e), sans qu'on lui demande de le faire .
B. Il (elle) prend son repas seul(e), sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) prend son repas seul(e), quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour prendre son repas.

A	
B	
C	
D	

21. Se déplacer en intérieur :

exemples : *être en capacité d'aller d'un endroit à un autre (au domicile ou dans tout endroit fermé).*

A. Il (elle) se déplace seul(e), sans qu'on lui demande de le faire .
B. Il (elle) se déplace seul(e), sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) se déplace seul(e), quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour se déplacer.
E. Il (elle) ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

A	
B	
C	
D	
E	

22. Communiquer avec l'entourage :

exemples : *être en capacité de comprendre les autres et de se faire comprendre des autres.*

A. Il (elle) communique seul(e), sans qu'on lui demande de le faire .
B. Il (elle) communique seul(e), sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) communique seul(e), quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour communiquer
E. Il (elle) ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

A	
B	
C	
D	
E	

A 6

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

\- _____ +

Pour finir :

Merci de remplir ce tableau au sujet de votre proche.

Vous devez répondre par OUI ou par NON pour chaque ligne.
(faite une seule croix dans la colonne correspondante)
Si vous répondez NON, vous n'avez pas à remplir les 2 dernières colonnes.
Si vous répondez OUI, merci de remplir les 2 dernières colonnes en donnant un chiffre de 0 à 10 en vous aidant de la réglette ci-dessus.

Actuellement, estimez-vous que votre proche a….	NON	OUI	Si OUI… Quelle est la sévérité* de ce problème ? (/10)	Si OUI… Quel est le retentissement** sur son autonomie ? (/10)
…des problèmes physiques/sensoriels				
…des problèmes de mémoire, d'attention, de langage…				
…un manque d'envie pour faire les choses				
…des problèmes de fatigue ou fatigabilité				
… des problèmes de lenteur ou de ralentissement				
… d'autres problèmes qui n'ont pas été évoqués ? Si oui : lesquels :	X			

*Sévérité du problème :
de 0 (équivaut à une réponse « NON », pas de problème)
à 10 (problème très important).

**Retentissement : autrement les conséquences, les difficultés que ce problème entraîne sur l'autonomie (c'est-à-dire savoir faire seul) :
de 0 (aucune conséquence) à 10 (conséquences majeures)

Nous vous remercions vivement pour vos réponses qui nous permettrons d'aider au mieux votre proche.
N'oubliez pas de nous remettre ce questionnaire.
Nous sommes à votre écoute pour toute question complémentaire.

Dépistage **A**utonomie du **N**ord (Lille) **E**t du **L**ittoral (Berck)

H. Delecroix – D. Danel Gronier
L. Chartaux Danjou - Y.Coello - W. Daveluy – J. Dupeyras – A. Durlez – S. Schrevel Berlinson – M. Rousseaux

Version 2009

DANEL Hétéro

HETEROEVALUATION

Questionnaire pour les proches

Votre nom/prénom :
Date du jour :
Nom/Prénom de votre proche :
Qui êtes-vous pour lui (*Entourez la bonne réponse)* :
Père/mère – frère/sœur – conjoint – fils/fille – autre (précisez) :
Lieu de vie de votre proche : vit seul – chez les parents – avec son conjoint – autre (précisez) :
Curatelle – Tutelle (*Entourez la bonne réponse)*
Votre proche bénéficie-t-il d'une Prestation de Compensation du Handicap (PCH) délivrée par la MDPH ? : oui – non

A lire avant de débuter :

Vous avez accepté de remplir un questionnaire sur les activités de la vie de tous les jours concernant votre proche. Nous vous en remercions. Cela vous prendra environ 30 minutes. Vos réponses nous permettrons d'aider votre proche au besoin, aussi nous vous demandons d'être totalement honnête dans vos réponses.
Nous vous demandons de répondre à 22 petites questions **en choisissant parmi cinq propositions** celle qui correspond le mieux à la façon dont votre proche agit au quotidien (ne cocher qu'une seule case parmi les choix A, B, C, D ou E). Il vous sera ensuite demandé de remplir le tableau situé en page n°6 (au verso).
Pour les 22 questions, attention à bien distinguer les cinq propositions :

A. La première insiste sur le fait que votre proche fait seul(e) l'activité, sans que l'on lui demande de la faire (c'est-à-dire spontanément).

B. La seconde précise que votre proche fait l'activité seul(e), sans que l'on lui demande de la faire, mais qu'il présente des modifications dans son autonomie (par exemple une lenteur, un inconfort, une fatigabilité, ou d'autres difficultés qui le limite dans ses activités…).

C. La troisième précise que votre proche fait l'activité seul(e), mais quand on lui demande de la faire (c'est-à-dire qu'il ne prend pas l'initiative de faire l'activité, il faut lui rappeler ou l'initier).

D. La quatrième indique que votre proche a besoin de la présence d'une personne (vous ou quelqu'un d'autre) pour faire à sa place (**tout ou partie** de l'activité). *Votre présence ou la présence d'une autre personne est indispensable pour effectuer ou superviser l'activité. Vous cocherez également la réponse D si votre proche ne fait pas l'activité à cause de son handicap même si personne n'est présent pour l'aider.*

E. Enfin, la dernière précise que votre proche ne fait pas l'activité car il n'a jamais appris à la faire ou qu'il n'a jamais retenté de la faire depuis longtemps… Dans ce cas, merci de préciser pourquoi.

NB : le choix de réponse doit se faire « par excès », autrement dit, lors d'une activité complexe composée de plusieurs actions *(par exemple, entretenir le linge)*, si une seule des actions ne peut être réalisée correctement alors que les autres le sont *(par exemple, trier OU repasser OU ranger, etc.)*, il faut prendre en considération cette difficulté et choisir la réponse en conséquence.

A7

1. Gérer son emploi du temps :
exemples : *prendre un rendez-vous, se souvenir d'un rendez-vous, anticiper le temps d'un déplacement pour être à l'heure, etc…*

A. Il (elle) gère son emploi du temps seul(e), sans qu'on lui demande de le faire.
B. Il (elle) gère son emploi du temps seul(e), sans qu'on lui demande de le faire, mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) gère son emploi du temps seul(e), quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour gérer son emploi du temps.
E. Il (elle) ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

A	
B	
C	
D	
E	

2. Se rendre dans un lieu connu :
exemples : *savoir retrouver l'itinéraire pour aller dans un endroit connu, connaître le chemin pour revenir au domicile en partant d'un endroit connu, à pied, en transport en commun ou en voiture, etc…*

Dans un lieu connu….
A. Il (elle) s'y rend seul(e), sans qu'on lui demande de le faire.
B. Il (elle) s'y rend seul(e), sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) s'y rend seul(e), quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour se rendre dans un lieu connu.
E. Il (elle) ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

A	
B	
C	
D	
E	

3. Lire :
exemples : *comprendre et retenir le contenu d'un document (livre, courrier administratif, courrier personnel, journal, etc…)*

A. Il (elle) lit seul(e), sans qu'on lui demande de le faire.
B. Il (elle) lit seul(e), sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) lit seul(e), quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour lire *(tout ou partie du document).*
E. Il (elle) ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

A	
B	
C	
D	
E	

4. Utiliser un ordinateur :
exemples : *allumer et éteindre correctement un ordinateur, savoir retrouver un document, rechercher une information sur internet, taper un texte et l'enregistrer, etc…*

A. Il (elle) utilise l'ordinateur seul(e), sans qu'on lui demande de le faire .
B. Il (elle) utilise l'ordinateur seul(e), sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) utilise l'ordinateur seul(e), quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour utiliser l'ordinateur.
E. Il (elle) ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

A	
B	
C	
D	
E	

5. Rédiger un courrier :
exemples : *écrire de manière lisible, ne pas oublier les informations essentielles (destinataire, expéditeur, objet du courrier facilement identifiable…), formulation compréhensible, etc…*

A. Il (elle) rédige son courrier seul(e), sans qu'on lui demande de le faire.
B. Il (elle) rédige son courrier seul(e), sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) rédige son courrier seul(e), quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour rédiger un courrier.
E. Il (elle) ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

A	
B	
C	
D	
E	

6. Préparer un repas :
exemples : *choisir les bons ingrédients, la bonne quantité en fonction du nombre de personnes, surveiller la cuisson, ne pas oublier d'éteindre le gaz ou les plaques de cuisson, etc…*

A. Il (elle) prépare un repas seul(e), sans qu'on lui demande de le faire.
B. Il (elle) prépare un repas seul(e), sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) prépare un repas seul(e), quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour préparer un repas.
E. Il (elle) ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

A	
B	
C	
D	
E	

7. Entretenir la maison :
exemples : *faire un peu de jardinage, faire le ménage ou une partie du ménage (les poussières, laver le sol, etc…), faire un peu de bricolage, faire des petites réparations (changer une ampoule, planter un clou…), etc…*

A. Il (elle) entretient seul(e) la maison, sans qu'on lui demande de le faire .
B. Il (elle) entretient seul(e) la maison, sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) entretient seul(e) la maison, quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour entretenir la maison
E. Il (elle) ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

A	
B	
C	
D	
E	

8. Entretenir le linge :
exemples : *trier le linge, mettre en route la machine, faire sécher le linge, repasser le linge, ranger correctement le linge, etc…*

A. Il (elle) entretient le linge seul(e), sans qu'on lui demande de le faire .
B. Il (elle) entretient le linge seul(e), sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) entretient le linge seul(e), quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour entretenir le linge.
E. Il (elle) ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

A	
B	
C	
D	
E	

9. Gérer mon budget :
exemples : *acheter seulement si l'argent est disponible, savoir ce qu'il reste sur le compte, s'organiser dans ses achats en fonction d'un montant disponible, etc…*

A. Il (elle) gère son budget seul(e), sans qu'on lui demande de le faire (avec ou sans aide matérielle.
B. Il (elle) gère son budget seul(e), sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) gère son budget seul(e), quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour gérer son budget.
E. Il (elle) ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

A	
B	
C	
D	
E	

10. Se rendre dans un nouveau lieu :
exemples : *Aller et revenir d'un endroit nouveau par ses propres moyens (à pieds ou en voiture ou en transport en commun…), etc…*

Dans un lieu nouveau…
A. Il (elle) s'y rend seul(e), sans qu'on lui demande de le faire .
B. Il (elle) s'y rend seul(e), sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) s'y rend seul(e), quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour se rendre dans un nouveau lieu.
E. Il (elle) ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

A	
B	
C	
D	
E	

11. Faire les courses :
exemples : *savoir s'organiser pour ne pas oublier d'article (se souvenir ou faire une liste avant), savoir se repérer dans les rayons afin de trouver les articles recherchés, être capable de charger, décharger la voiture, de porter les sacs jusqu'au domicile, etc…*

A. Il (elle) fait les courses seul(e), sans qu'on lui demande de le faire .
B. Il (elle) fait les courses seul(e), sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) fait les courses seul(e), quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour faire les courses.
E. Il (elle) ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

A	
B	
C	
D	
E	

12. Réaliser des démarches administratives :
exemples : *comprendre les documents administratifs ou importants (banque, impôts, poste, EDF…), envoyer les bons documents pour un remboursement (sécurité sociale…), savoir formuler une demande à un organisme (résilier un abonnement), etc…*

A. Il (elle) réalise des démarches administratives seul(e), sans qu'on lui demande de le faire .
B. Il (elle) réalise des démarches administratives seul(e), sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) réalise des démarches administratives seul(e), quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour réaliser des démarches administratives.
E. Il (elle) ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

A	
B	
C	
D	
E	

13. Participer à une activité de loisirs
exemples : *s'inscrire dans un club, se renseigner sur les horaires (piscine, association…), pouvoir physiquement réaliser l'activité sans se mettre en danger , etc…*

A. Il (elle) réalise une activité de loisir seul(e), sans qu'on lui demande de le faire .
B. Il (elle) réalise une activité de loisir seul(e), sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) réalise une activité de loisir seul(e), quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour réaliser une activité de loisir.
E. Il (elle) ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

A	
B	
C	
D	
E	

14. Passer du temps avec des personnes (<u>en dehors de vos proches du domicile</u>)
exemples : *être intégrer dans un groupe d'amis (avoir des échanges enrichissants, être écouté, savoir écouter les autres) , etc…*

A. Il (elle) passe du temps avec des personnes, sans être accompagné(e) par ses proches, sans qu'on lui demande de le faire .
B. Il (elle) passe du temps avec des personnes, sans être accompagné(e) par ses proches, sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur *(pour créer du lien)*, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) passe du temps avec des personnes, sans être accompagné(e) par ses proches, quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence de ses proches pour rencontrer d'autres personnes et passer du temps avec elles.
E. Il (elle) ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

A	
B	
C	
D	
E	

15. Gérer un traitement médical :
exemples : *ne pas oublier son traitement (habituel ou ponctuel), anticiper pour ne pas être à cours de médicaments (aller à la pharmacie sans attendre la dernière minute), connaître les doses prescrites , etc…*

A. Il (elle) gère son traitement seul(e), sans qu'on lui demande de le faire .
B. Il (elle) gère mon traitement seul(e), sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) gère mon traitement seul(e), quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour gérer son traitement.
E. Il (elle) ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

A	
B	
C	
D	
E	

16. Gérer son sommeil en fonction de l'activité prévue le lendemain :
exemples : *anticiper (ne pas se coucher très tard ou faire la fête si le lendemain on travaille tôt), savoir régler son réveil, penser à mettre son réveil pour se lever, etc.*

A. Il (elle) gère son sommeil seul(e), sans qu'on lui demande de le faire.
B. Il (elle) gère son sommeil seul(e), sans qu'on lui demande de le faire mais avec une autonomie modifiée (lenteur, inconfort, fatigue, etc...).
C. Il (elle) gère son sommeil seul(e), quand on lui demande de le faire.
D. Il (elle) a besoin de la présence d'une personne pour gérer correctement son sommeil.
E. Il (elle) ne réalise jamais cette activité. Précisez pourquoi ?

A	
B	
C	
D	
E	

Suite en page 5……

Annexe 3 : Extrait de la fiche « profil du patient »

PROFIL DU PATIENT

Nous proposons au thérapeute d'établir le profil du patient afin d'identifier les fonctions altérées et préservées suite à l'accident. Celui-ci pourra être complété à partir des éléments d'anamnèse, des tests et bilans objectifs réalisés, et des observations du thérapeute (T), du patient (P) et de ses aidants naturels (A).
Pour expliquer les différentes notions évoquées dans le questionnaire l'orthophoniste pourra utiliser le manuel utilisateur du matériel reprenant chacune de ces notions.

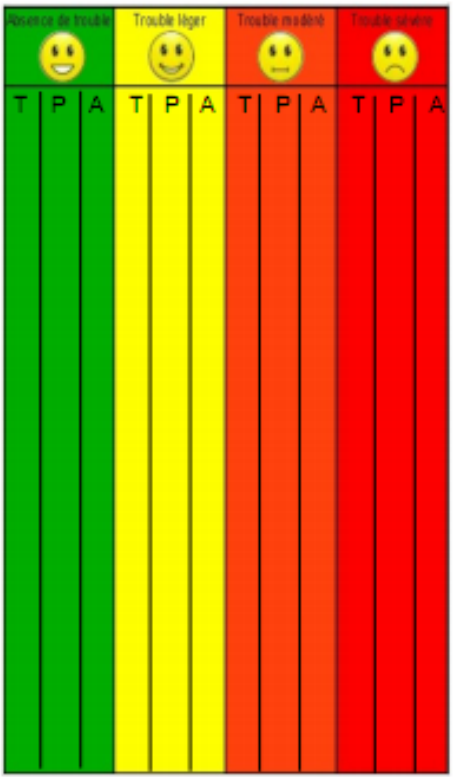
NOM: PRENOM:

DATE DE NAISSANCE: DATE DE L'ACCIDENT:

DATE DU PROFIL:

PLAINTES: O douleurs chroniques
O douleurs ponctuelles
O céphalées
O nausées
O autres, précisez :

TRAITEMENTS: O antiépileptiques
O antidouleurs
O somnifères
O antidépresseurs, anxiolytiques
O autres:



SIGNES GENERAUX
- Fatigue
- Lenteur (motrice, intellectuelle)

COMPORTEMENT ET HUMEUR
- Apathie, aboulie, apragmatisme
- Distractibilité, impulsivité, désinhibition
- Conscience des troubles (anosognosie)
- Dépression
- Euphorie, familiarité
- Modifications affectives et émotionnelles
- Adhérence à l'environnement
- Comportements stéréotypés
- Persévérations
- Agressivité
- Opposition
- Respect des convenances sociales

Annexe 4 : Extrait de la fiche « Communication »

Fiche

Communication

Vous, que pourriez-vous dire de votre manière de communiquer ?

> Avez-vous des difficultés à commencer une conversation ?
> Pensez-vous avoir des difficultés pour relancer une conversation, proposer de nouveaux arguments ?
> Vous arrive-t-il de couper la parole de la personne avec qui vous parlez ?
> Arrivez-vous à interpréter le regard des gens quand ils vous parlent ?
> Avez-vous des difficultés à exprimer ce que vous ressentez (joie, colère, tristesse…) ?
> Avez-vous du mal à comprendre ce que les autres veulent vous dire ?
> Est-ce facile pour vous de comprendre une opinion différente de la vôtre ?
> Pensez-vous être parfois trop familier avec les gens dans vos gestes et vos paroles ?

Regardons ensemble…

C'est pour communiquer que les personnes victimes de traumatisme cérébral ont le plus de difficultés. Quand la personne rentre chez elle et retrouve son quotidien, cette difficulté devient de plus en plus perceptible alors que les autres troubles s'estompent.
Les troubles de la communication sont liés aux autres troubles cognitifs (attention, mémoire, flexibilité mentale…), aux troubles comportementaux et affectifs.

Communication verbale

La personne a parfois des difficultés pour adapter ce qu'elle veut dire au contexte. Les individus en face d'elle peuvent alors être gênés et avoir l'impression que « quelque chose ne va pas » dans sa manière de parler.

On peut observer qu'elle :
> s'exprime avec hésitation, répète souvent les mêmes choses, cherche ses mots…
> parle tout le temps et ne laisse pas répondre les gens qui sont avec elle.

Ces difficultés s'accentuent quand la discussion se déroule avec quelqu'un qui n'est pas un proche ou quand il y a du bruit. La personne peut alors choisir de ne plus parler pour éviter ces difficultés.

La communication des personnes avec traumatisme crânien : Fiche « Communication »

Annexe 5 : Extrait de fiche « exercices » situation « préparer une liste de course » du contexte « les courses »

LES COURSES
Préparer une liste de courses
Exercices analytiques
Langage : lexique et sémantique

Avant chaque exercice, penser à :
° Reprendre l'éducation du patient à ses troubles :
** rappeler la fonction travaillée,
** demander au patient pourquoi on travaille cette fonction, pourquoi il en a besoin.

° Définir, avec le patient, les objectifs de l'exercice.

Après chaque exercice: échanger sur le ressenti du patient et du thérapeute.

Exercice 1 : ★

Donner différents groupes de produits et demander leur nom générique.
Exemple : courgette, tomate, aubergine, radis → la réponse attendue est légume.

Exercice 2 : (difficulté progressive)

Présenter au patient des petites devinettes / définitions et le patient doit retrouver le mot cible.
D'abord en lui proposant différentes images qu'il doit désigner puis possibilité de complexifier en lui demandant de fournir la réponse cible oralement.

Exercice 3 : ★

Complétion de phrases en rapport avec le thème.

Exercice 4 : ★

Appariements sémantiques entre un produit et la boutique dans laquelle on l'achète.
Exemple : steack → boucherie, vêtement → magasin de prêt-à-porter, cahier → grande surface ou librairie...).

Exercice 5 : ★★

Trouver des intrus au sein d'une liste de courses type.

La communication des personnes avec traumatisme crânien : fiches exercices «Les courses» 1/2

LES COURSES
Préparer une liste de courses
Exercices fonctionnels
(mises en situation avec l'orthophoniste)

Avant chaque exercice, penser à :
° Reprendre l'éducation du patient à ses troubles :
** rappeler la fonction travaillée,
** demander au patient pourquoi on travaille cette fonction, pourquoi il en a besoin.

° Définir, avec le patient, les objectifs de l'exercice.

Après chaque exercice : échanger sur le ressenti du patient et du thérapeute.

Exercice 1 :

En vous réveillant ce matin, vous vous dites qu'il serait dommage de ne pas profiter de cette belle journée d'été. Vous invitez votre famille à déjeuner pour profiter du jardin. Composez votre menu et préparez la liste des courses nécessaires.

Exercice 2 :

Vous êtes invité(e) à dîner chez votre cousin. Il vous demande d'amener le dessert. Vous avez décidé de faire une tarte aux pommes. De quoi avez-vous besoin pour faire cette tarte ? Qu'allez-vous acheter

Exercice 3 :

Votre meilleur ami pend sa crémaillère samedi prochain. Vous proposez de préparer une entrée.

1. Que pouvez-vous ramener parmi la liste ci-dessous *(nombre d'éléments de la liste à adapter selon les capacités du patient) :*

   Un pâté de campagne ?
   Un lapin à la moutarde ?
   Tomates - mozzarella ?
   Pot au feu ?
   Gâteau au chocolat ?
   Une salade de fruit ?
   Soupe ?
   Salade de chèvre chaud ?
   Saumon fumé ?

LES COURSES
Préparer une liste de courses
Exercices écologiques
(mise en situation entre différents patients lors de rééducation de groupe ou entre le patient et une personne qui lui est étrangère)

Avant chaque exercice, penser à :
° Reprendre l'éducation du patient à ses troubles :
** rappeler la fonction travaillée,
** demander au patient pourquoi on travaille cette fonction, pourquoi il en a besoin.

° Définir, avec le patient, les objectifs de l'exercice.

Après chaque exercice : échanger sur le ressenti du patient et du thérapeute.

Exercice 1 :

Déterminer seul les achats nécessaires pour :
- la journée,
- le week end,
- la semaine,
- un dîner d'anniversaire,
- un repas de Noël,
- un déjeuner de Pâques,
- un brunch, etc.

Exercice 2 :

En vous réveillant ce matin, vous vous dites qu'il serait dommage de ne pas profiter de cette belle journée d'été. Vous invitez votre famille à venir déjeuner et profiter du jardin. Composez votre menu et préparez la liste des courses nécessaires.

Exercice 3 :

Vous êtes invité chez un proche (ami, membre de la famille...) dont vous connaissez le plat préféré. Vous souhaitez lui faire plaisir et réaliser ce plat qu'il affectionne tant.
Imaginez la scène, que faites-vous et comment le faites-vous ?